

道

2024・10・30

通信 No 1804



オ
オ
バ

- ◆本日の練習 6時30分～ 岡野中学音楽室 小坂先生・二宮先生
ぶどう色のショール あなたに会ったとき 鶴 百万本のバラ その他の楽譜全て持参
- ◆11月3日(日) 午後1時～5時(入館可能時間12時50分) 市従会館 小坂・二宮先生
ぶどう色のショール あなたに会ったとき 鶴 百万本のバラ その他の楽譜全て
- ◆11月6日(水) 6時30分～ 岡野中学音楽室 清水先生 小坂先生
ブオルガの舟曳歌 ドナウ河のさざ波 他全ての楽譜

『満洲の丘に立ちて』

～ウイキペディアより引用～

吹奏楽曲として作曲されたが、歌詞が付され、歌曲、合唱曲としてよく演奏される。日本で『満洲の丘に「立ちて」』という訳題が定着しているが、ロシア語の原題の直訳は「満洲の丘に」で、日本以外の各国語の訳題も同様である。1906年(118年前)にイリヤ・アレクセエヴィッチ・シャトロフ(ロシア語版)によって作曲された。シャトロフは日露戦争に軍楽隊員として従軍しており、戦死した友を偲んで作った曲とされている。元々は『満洲の丘の上のモクシャ連隊(Мокшанский полк на сопках Маньчжурии)』という題名の吹奏楽曲であり、ロシアでは現在も吹奏楽団や民族楽器オーケストラの重要な演目となっている。

作曲された年から現在に至るまで、数種類の歌詞がつけられたが、とりわけ 1926年に発表されたアレクセイ・イワノヴィッチ・マシストフ(Алексей Иванович Машистов)による作詞が有名で、シベリア出兵による日本軍との戦闘で亡くなった兵士をイメージに置いたものとされている。ロシア歌謡としては、長きに渡り歌い継がれてきた。

日本においては、笹谷栄一郎の訳詩がつけられ、ロシア民謡として歌われている。しばらくは、ロシア民謡愛好家やうたごえ運動のレパートリーとなっていた。1994年に加藤登紀子が発表したCD「ロシアのすたるじい」に収録されている。

合唱団「道」が歌う楽譜は「中山英雄編曲」です。ウクライナ、イスラエル等世界の多くの国で今正に戦争が続き、多くの若者や避難している方々の尊い命が失われています。平和な日常が一日も早く取り戻せますように。

- 56周年 第3部プログラム(案)を本日配布します
- ポーレ打ち上げ参加費3000円。11月6日 と11月13日集金します。
- 会議予定 11月6日(水) 2時30分～ 運営委員会 於 県民サポートセンター

訃報

アルト在籍の齋藤定美さんが、10月25日(金) 14時21分 逝去されました。
ご冥福をお祈りいたします。10月31日(木) 家族葬がとり行われます。